

Guida utente semplificata



AMBILL[®] derago

Applicazione Web per la lettura mobile dei contatori (MZE)

LINEA DI CONDOTTA

1 FUORI DAL PERIODO DI LETTURA PAGINA 3



- Nuovi contatori
- Sostituire contatore
- Sincronizzare il palmare con il computer

2 PRIMA DELLA LETTURA PAGINA 4



- Creare i(l) giri(o) di lettura
- Cancellare i vecchi dati di lettura nelle cartelle Import-Export
- Importare i(l) giri(o) di lettura
- dTrack: Posizionare, spostare e cancellare contatori
- Cancellare i vecchi dati di lettura dal dispositivo di lettura
- Caricare il nuovo giro di lettura sul dispositivo di lettura

3 LETTURA PAGINA 11



- Riproduzione con dispositivi di lettura

4 DOPO LA LETTO PAGINA 12



- Sincronizzare i dispositivi di lettura con il computer
- Sincronizzare il portale
- Esportazione della lettura dei contatori

5 FATTURARE PAGINA 14



- Importare i dati di lettura nel software di gestione




1 Fuori dal periodo di lettura

- Tutte le modifiche inerenti i contatori (nuovo contatore, sostituzione contatore, cambiamento di proprietà, ecc.) devono essere registrate e monitorate nel software di gestione.






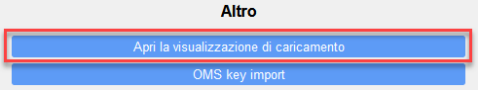




2 Prima della lettura


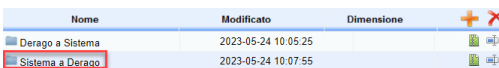
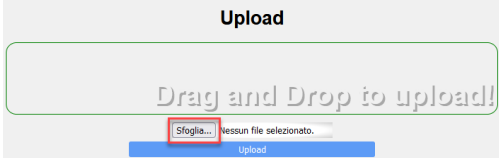



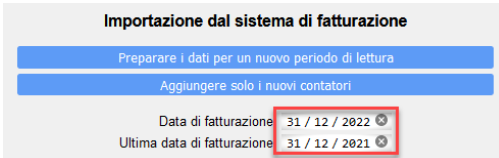

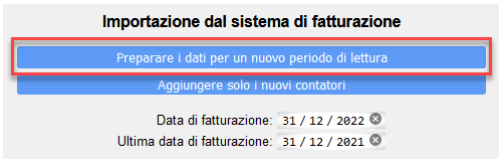
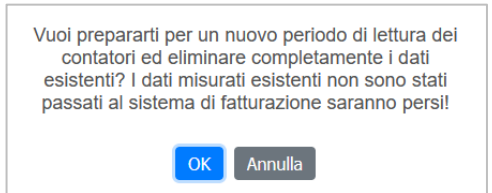
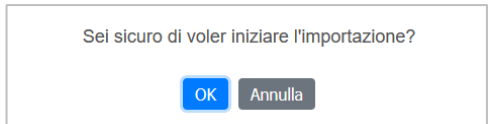
2.1 Creare i(l) giri(o) di lettura

1		<ul style="list-style-type: none"> Controllare che i dati nel sistema di gestione siano aggiornati e corretti (ad es. abbonati, cambio contatore) Modificare i dati se non sono aggiornati Crea un itinerario di lettura dei contatori Esportare il processo di lettura Annotare la posizione del file (o dei file)
---	---	--

2.2 Cancellare i vecchi dati di lettura nelle cartelle Import-Export

1		<ul style="list-style-type: none"> Avviare il programma MZE Login con nome utente e la password 	
2		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare "Scambia dati" nel menu 	
3		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare "Apri la visualizzazione di caricamento" 	
4		<ul style="list-style-type: none"> Elimina tutti i vecchi file dalla cartella trasferimento: <ul style="list-style-type: none"> Derago a Sistema Sistema a Derago <p>⚠ Devono essere cancellati solo i file, le directory (cartelle) devono rimanere.</p> 	

2.3 Importare i(l) giri(o) di lettura

1		<ul style="list-style-type: none"> Selezionare l'elenco "Sistema a Derago" Cliccare su Sfoglia e selezionare i file precedentemente esportati dal software di gestione <p>☞ I file possono anche essere spostati da un esploratore di file alla pagina utilizzando la funzione "Drag & Drop"</p> <ul style="list-style-type: none"> Cliccare su "Upload" 	 
2		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare su "Scambia dati" nel menu 	
3		<ul style="list-style-type: none"> Aggiornare le seguenti date: <ul style="list-style-type: none"> Data di fatturazione (Data di fatturazione successiva) Ultima data di fatturazione (Data dell'ultima fatturazione) 	
4		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare su "Prepara i dati per un nuovo periodo di lettura" <p>⚠ Questo passaggio sostituisce i dati precedenti in MZE. I dati saranno irrimediabilmente cancellati!</p> <ul style="list-style-type: none"> Cliccare su "OK" per confermare la domanda di sicurezza 	  

5

- Quando l'importazione è terminata, premere il pulsante precedente "Zurück" sul browser

⚠ Messaggi aggiuntivi visualizzati **NON DEVONO** essere trascurati (ad es. doppione numero del contatore). Correggere i dati nel software di gestione e creare un nuovo giro di lettura dei contatori. Quindi eseguire una nuova importazione in MZE.

Plugin : Derago Import V4.100.1 erledigt.

Gesamtdauer: 5.035s

1/1 Pakete
150/150 Zähler/Zahlwerke

▼ Details

Zurück

6

Questo punto riguarda **solo i clienti** i cui utenti possono inserire le dichiarazioni dal **portale derago**.

Se non è interessato, passi direttamente al punto 7

- Torna a "**Scambia dati**" nel menu principale
- Cliccare su "**Trasmetti i dati al server derago**"
- Premere "**OK**" per richiedere e confermare il trasferimento dei dati

☞ I dati del contatore vengono aggiornati ogni 2 ore

Gestione clienti

Cambia lettore

Scambia dati

Reports...

Lettura via internet

Trasmetti i dati al server derago

Ricevi i dati dal server derago

Vuole trasferire subito i dati a derago per avviare l'acquisizione dei dati tramite il portale?

OK

Annullare

È sicuro di voler avviare la trasmissione ora?

☐ Impedisca a questa pagina di aprire altre finestre di dialogo

OK

Annullare

7

- Nel menu principale, cliccare su "**Gestione clienti**"

☞ I(l) giri(o) di lettura appaiono come linee

☞ **Apperto: 150 / 136**
sinistra => numero totale di contatori
destra => numero di contatori raggruppati per indirizzo

Gestione clienti

Cambia lettore

Scambia dati

Reports...

☐ Selezionare

id	twid	Scadenza	Portion	Lettore	Apperto
4	00005	2022 12 31	FICHER_DE_Lecture_DEMO		150 / 136

☐ Selezionare

id	twid	Scadenza	Portion	Lettore	Apperto
4	00005	2022 12 31	FICHER_DE_Lecture_DEMO		150 / 136

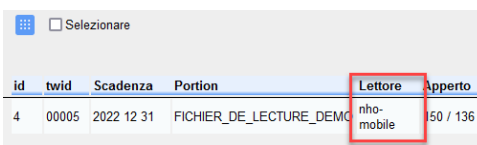
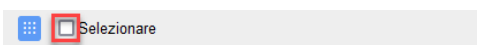
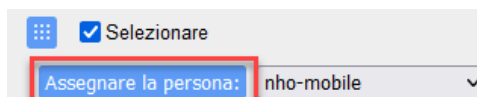
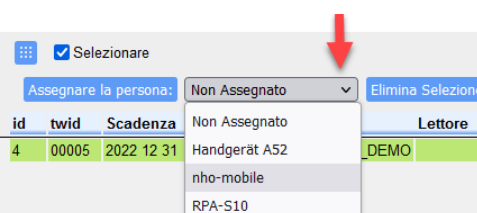
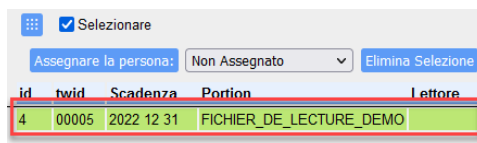
8



Assegnazione il giro ad un dispositivo di lettura

1. Cliccare su **"Selezionare"**
2. Cliccare sul giro (diventa verde)
3. Selezionare il dispositivo dall'elenco
4. Cliccare su **"Assegnare la persona"**
5. Togliere la spunta da **"Selezionare"**

Il dispositivo di lettura selezionato appare ora nella colonna "Lettore"



9



Questa funzione viene utilizzata solo se il lettore utilizza l'assistenza "dTrack" sul dispositivo di lettura:

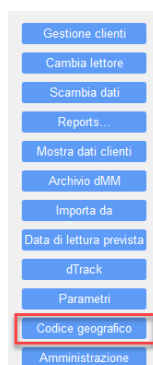
- Nel menu principale cliccare su **"Codice geografico"** per aggiungere le coordinate geografiche mancanti del sistema

Cliccando su "Détails" è possibile visualizzare il risultato del Geocode

Per tutti gli indirizzi senza coordinate geografiche, queste vengono inserite

I contatori che avevano già coordinate GPS non sono geocodificati


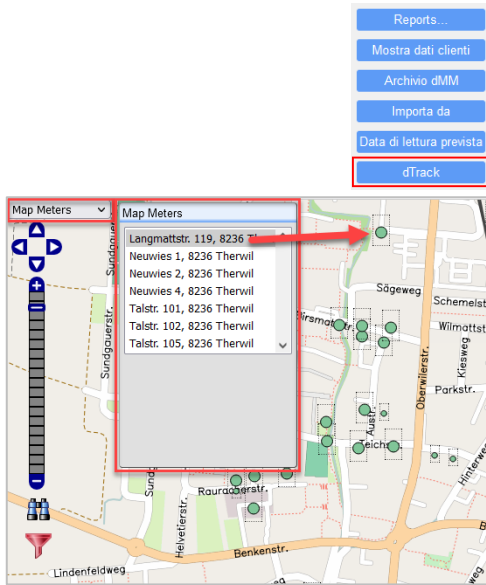

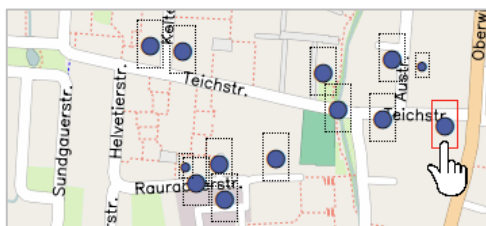

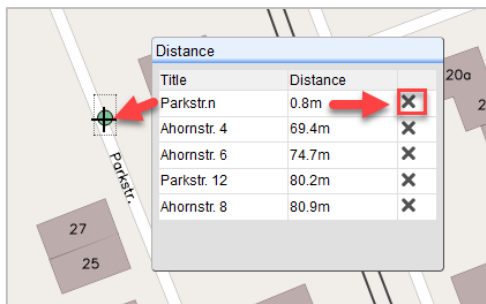
Se l'indirizzo non esiste in Google Maps, il campo rimane vuoto. Può essere inserito manualmente





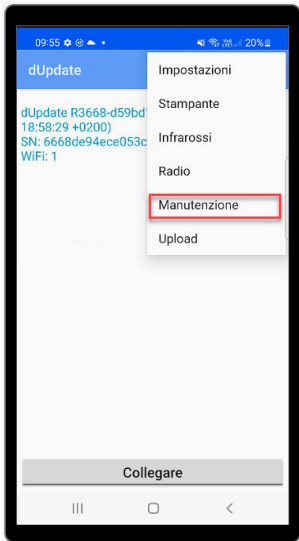




	<ul style="list-style-type: none"> Una volta completata la codifica, Cliccare "Zurück" 	<div> <p>Geocode erledigt.</p> <p>Gesamtdauer: 1.160s</p> <p>geocodiert: 10.487/s in 1.144s total</p> <p>▼ Details</p> <p>Zurück</p> </div>
--	---	---

2.4 dTrack




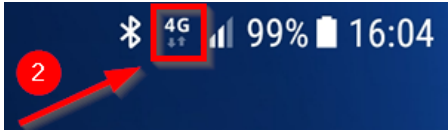





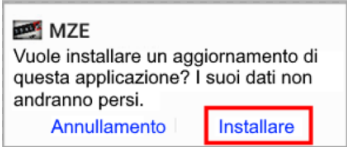



Questa sezione è rilevante solo se il letturista utilizza dTrack (mappa).

1	 <h3>Posizionare</h3> <ul style="list-style-type: none"> Se i contatori non possono essere geocodificati automaticamente, essi appaiono nel menu di selezione in alto a sinistra sotto "Map Meters". Nella finestra "Map Meters" dell'esempio seguente Cliccare sull'indirizzo desiderato nella finestra "Map Meters" Tenendo premuto il tasto Ctrl, spostare il puntatore del mouse nel punto esatto dove posizionare il contatore, quindi cliccate col tasto sinistro del mouse Sulla mappa, vedrete un indicatore nel punto scelto 	
2	 <h3>Spostare</h3> <ul style="list-style-type: none"> Per spostare un contatore esistente, posizionare il puntatore del mouse sul contatore. Premere contemporaneamente il tasto Ctrl e il tasto sinistro del mouse, spostare il contatore nella posizione scelta 	
3	 <h3>Cancellare</h3> <ul style="list-style-type: none"> Spostando la mappa, posizionare il contatore da cancellare il più vicino possibile alla croce nera. Nella finestra "Distance" il contatore da cancellare apparirà in cima alla lista, accanto all'indirizzo cliccare sulla "X". Il contatore così verrà tolto dalla mappa e torna nella lista <p>☞ L'esportazione dei dati al punto 4.2 consentirà di registrare in modo permanente le posizioni.</p>	

2.5 Cancellare i vecchi dati di lettura dal dispositivo di lettura

1	 <ul style="list-style-type: none">• Avviare il programma dUpdate• Fare clic sul pulsante • Selezionare "Manutenzione" <p>⚠ Questo passo sovrascrive i dati. I dati vengono cancellati irrimediabilmente!</p>	
2	 <ul style="list-style-type: none">• Selezionare "Cancellare esplicitamente tutti i contatori"	
3	 <ul style="list-style-type: none">• Digitare il PIN "1294"• Confermare con "OK"	

2.6 Caricare il nuovo giro di lettura sul dispositivo di lettura

1		<p>Assicurati che il dispositivo di lettura sia collegato a Internet.</p> <ol style="list-style-type: none"> Con Wi-Fi: <ul style="list-style-type: none"> Il Wi-Fi è abilitato Wi-Fi è ok Con scheda SIM: <ul style="list-style-type: none"> La rete mobile è collegata 	  
2		<ul style="list-style-type: none"> Avviare il programma dUpdate 	
3		<ul style="list-style-type: none"> Premi il pulsante "Collegare" <p> Durante la sincronizzazione, vengono visualizzate molte informazioni.</p> <p>Fate attenzione alla registrazione: mze.db: nuovo = xxxx</p> <p>Il numero deve corrispondere al numero di contatori presenti nel tour MZE. Se tutto è corretto, l'ultimo messaggio è:</p> <p>Creare backup... Backup concluso.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se sono disponibili aggiornamenti, devono essere installati. Per ogni applicazione, confermi le richieste di aggiornamento con Installare e finito. 	  
4		<p> Per favore, d'ora in poi, non devono essere apportate modifiche al database dei contatori nel software di gestione!!!</p>	



3 Lettura


Completa il tour di lettura dei contatori con il tuo dispositivo di lettura in loco.


Per questo passaggio, fare riferimento al Guida utente semplificata fornito con il dispositivo e mostrato di seguito.

Lettura radio


Inizio

1. Avvia dgRadio 
2. Premere su "Inizio" 



3. La connessione è stabilita
4. Premere sul tasto centrale  (in basso a destra)
5. Avvia MZE

Rileva se il servizio radio è attivo

1. Assicurati che dgRadio sia in esecuzione il numero 1 appare nell'angolo in alto a destra dell'icona di dgRadio 


Fine

Dopo aver fatto le letture, il dgRadio deve essere terminato manualmente altrimenti la batteria del portatile e del ricevitore si scaricano. Il ricevitore radio si spegne automaticamente.


1. Premere sul tasto "Stop" 



Lettura infrarossa (contatore elettrico)

- Avvia MZE
- Premere sulla sfera rossa  (in alto a destra)
- Posizionare la testina di lettura sul contatore
- Premere sul pulsante "Auslesen".

Se trova il contatore corrispondente, la lettura viene inserita automaticamente



Guida utente semplificata

Lettura mobile contatori (MZE)

Android dalla versione 8.0

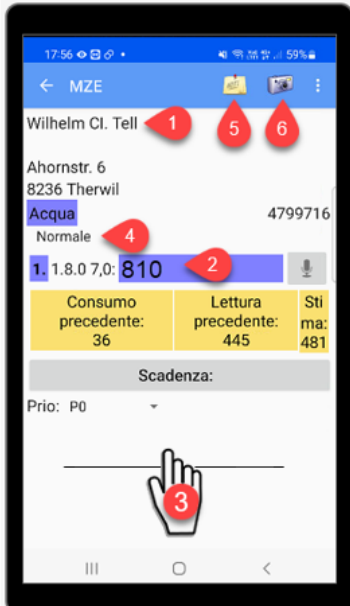
Prima della messa in servizio dell'apparecchio, è obbligatorio introdurre la carta di memoria

Funzionamento e condizioni di gestione in conformità con i dati del costruttore










Support

INTEGRA METERING AG
Dipartimento Data Management DAMA
Ringstrasse 75
4106 Therwil
Telefono: +41 61 725 11 22

VD 9-779 d - 12.2022 Art. No. 22053

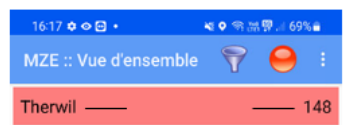


Lettura manuale


- Tutte le operazioni sono eseguite premendo sullo schermo (dito/pennino)
- Controllo dei dati del cliente  (indirizzo, numero del contatore, tipo di contatore, note)
- Premere sulla zona viola e inserire i valori del contatore 
- Cancellare premendo su 
- Dopo aver inserito i valori, scivolare con il dito sullo schermo da destra a sinistra per passare al contatore successivo 
- Per tornare in dietro, premere semplicemente il tasto  (in alto a sinistra)
- Per uscire dal programma premere sul tasto "Home"  (centro in basso)
- Deposito di una carta in caso di assenza 
- Inserimento di una nota 
- Scatta una foto 

Navigazione



- Sulla sinistra navigazione su 3 livelli Città > via > casa n°
- A destra il numero di contatori




Filtri (da effettuare / fatto)

- Sulla panoramica delle strade premere sull'imbuto  e seleziona il filtro desiderato

Cercare (dalla vista stradale)

- Nella panoramica delle strade premere su  e selezionare "Cercare"
- Scrivere il numero del contatore
- Premere su 




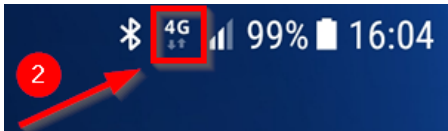







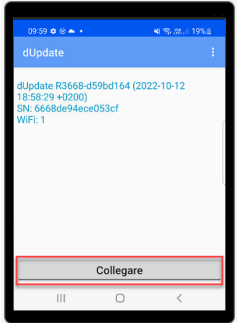




Numero, misurato e non trattato

- Nella panoramica delle strade premere su  e selezionare "Informazioni"

4 Dopo la lettura

4.1 Sincronizzare il dispositivo di lettura con il computer



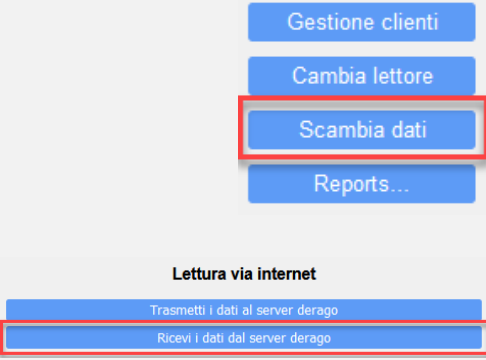
La sincronizzazione può essere eseguita più volte durante il tour. Ogni sincronizzazione crea un file di backup sul dispositivo mobile. Questi backup sono limitati a **9 file** in totale, oltre a questo, i vecchi backup vengono sovrascritti da quelli nuovi.

1	 <p>Assicurati che il dispositivo di lettura sia collegato a Internet.</p> <p>3. Con Wi-Fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Il Wi-Fi è abilitato Wi-Fi è ok <p>4. Con scheda SIM:</p> <ul style="list-style-type: none"> La rete mobile è collegata 	  
2	 <ul style="list-style-type: none"> Avviare MZE Accedi con nome utente e password 	
3	 <ul style="list-style-type: none"> Avviare il programma dUpdate 	
4	 <ul style="list-style-type: none"> Premere il pulsante "Collegare" <p> Tutte le letture vengono trasferite al computer e cancellate dal dispositivo di lettura</p> <p> Restano solo i dati da leggere dal dispositivo di lettura</p>	
5	 <ul style="list-style-type: none"> Nel menù principale, cliccare su "Gestione cliente" <p> Le letture dei contatori appaiono ora nella colonna "Eseguito".</p> <p>Aggiornare la finestra con F5 se i valori sono rimasti invariati</p>	 





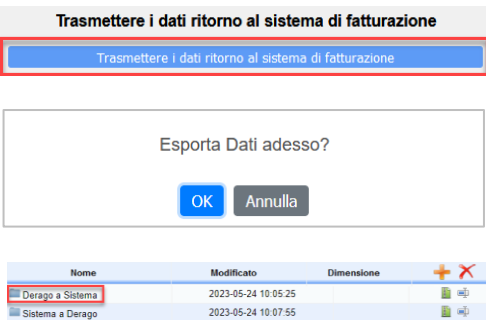







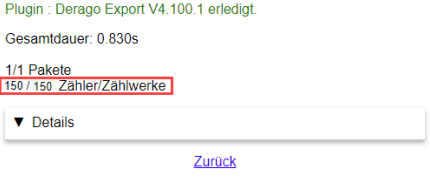
4.2 Sincronizzare il portale

Questo punto riguarda **solo i clienti** i cui utenti possono inserire le dichiarazioni dal **portale derago**.

Se non è interessato, passi direttamente al punto 4.3






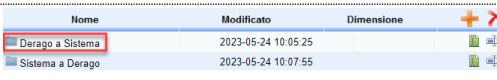


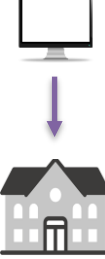
1		<ul style="list-style-type: none">• Cliccare su "Scambia dati" nel menu principale• Cliccare "Ricevi i dati dal server derago" <p> I dati del contatore vengono aggiornati ogni 2 ore</p>	
---	---	---	--

4.3 Esportare i dati di lettura da MZE

1		<ul style="list-style-type: none">• Cliccare su "Scambia dati" nel menu													
2		<ul style="list-style-type: none">• Cliccare su "Trasmettere i dati ritorno al sistema di fatturazione"• Cliccare su "OK" per confermare <p> I file esistenti nella directory di trasferimento saranno sovrascritti!</p> <p>Assicurarsi che tutti i dati precedentemente esportati siano già stati elaborati. (scaricati)</p>	 <table border="1"><thead><tr><th>Nome</th><th>Modificato</th><th>Dimensione</th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>Derago a Sistema</td><td>2023-05-24 10:05:25</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sistema a Derago</td><td>2023-05-24 10:07:55</td><td></td><td></td></tr></tbody></table>	Nome	Modificato	Dimensione		Derago a Sistema	2023-05-24 10:05:25			Sistema a Derago	2023-05-24 10:07:55		
Nome	Modificato	Dimensione													
Derago a Sistema	2023-05-24 10:05:25														
Sistema a Derago	2023-05-24 10:07:55														
3		<ul style="list-style-type: none">• Controllare che tutti i contatori siano stati esportati													

5 Fatturare

5.1 Importare i dati di lettura nel software di gestione

1		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare su "Scambio dati" nel menu principale 	
2		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare su "Apri directory di trasferimento" 	
3		<ul style="list-style-type: none"> Cliccare sulla cartella "Derago a Sistema" 	
4		<ul style="list-style-type: none"> Caricare i file sul PC utilizzando il tasto con la freccia blu ↓ Ricorda la cartella in cui è stato scaricato il file 	
5		<ul style="list-style-type: none"> Prima di importare i file nel software di gestione, è consigliabile eseguire il backup di una copia dei file in una directory dell'organizzazione. Il processo di fatturazione è interamente gestito dal software di gestione. <p>Si prega di consultare la documentazione del software gestionale o contattare il loro supporto per portare a termine nel modo corretto le operazioni di fatturazione.</p>	

Note